



经济及社会理事会

Distr.  
GENERAL

E/CN.4/2004/54  
17 February 2004  
CHINESE  
Original: ENGLISH

人权委员会  
第六十届会议  
临时议程项目 11

公民权利和政治权利

民主与人权的相互依存关系 \*

人权事务高级专员办事处的报告

---

\* 本报告迟交是因答复的延迟。

## 摘 要

人权委员会第五十九届会议第 2003/36 号决议关切地注意到人权事务高级专员关于 2002 年 11 月 25 至 26 日在日内瓦举行的民主与人权的相互依存关系专家研讨会报告(E/CN.4/2003/59)，呼吁人权事务高级专员办事处加强注意联合国系统、其它区域和国际、政府间组织以及有关非政府组织在促进和巩固民主方面所做的工作，向各组织征求有关此专题的意见，并就此向委员会第六十届会议报告。为此，办事处收到了各组织对于征求意见信的九份答复，就他们在促进和巩固民主方面的作用发表了看法和评论。总之，这些答复报告了这项旨在确保尊重和遵循民主的核心价值观，诸如公众参与决策、透明度和负责的政府管理等进程，以及为支持这一进程，通过技术合作方案和统计数据的收集与分析采取的行动。按第 2003/36 号决议所载要求提交的本报告，概述了所收到的每一份答复。

## 导 言

1. 人权委员会第 2003/36 号决议请人权事务高级专员办事处(人权高专办)征求各区域、次区域及其它组织和商定协议,就各自在促进和巩固民主方面的作用发表看法,并就答复向委员会第六十届会议报告。本报告是根据这一要求提交的。

2. 根据上述决议第 13 段,人权高专办于 2003 年 7 月 25 日向有关联合国部门、经济社会理事会的各职司委员会、联合国专门机构和若干国际和区域组织发函,请他们发表意见和评论。

3. 截止 2004 年 1 月 20 日,收到了以下组织和机构的答复:秘书处的经济和社会事务部、政治事务部和新闻部;联合国亚洲及太平洋经济社会委员会、欧洲委员会、美洲国家组织、合作与发展组织、联合国粮食及农业组织以及各国议会联盟。各方的答复概述如下。

### 一、从联合国组织和区域委员会收到的答复

#### A. 政治事务部

4. 政治事务部指出,在国际人权法律框架内举行的选举被公认为是行使政治参与基本权利的关键,并提供了广泛资料,阐述了政治部的选举援助方案和主管政治事务的联合国副秘书长作为选举协调中心行事所发挥的作用。在政治部内设立的选举援助事务处的协助下,协调中心履行联合国选举援助总协调人的职能,包括确定选举标准、评估选举行动的需求和范围,组建选举特派团并配备人员,和监督选举工作的落实情况。该处具体与联合国开发计划署(开发署)和维持和平行动部携手提供选举技术援助。该处既作为联合国系统的技术资源,又是联合国系统开展选举活动的机构存储。该处还备有一份合格的选举专家名单。政治部与诸如,非洲联盟(非盟)、美洲国家组织(美洲国家组织)、欧洲安全与合作组织(欧安组织)和国际民主和选举援助学会(民主选举学会)等若干政府和多边组织建立起了牢固的关系,以增强联合国所涉范围外选举援助的效果和一致性。

5. 政治部协助秘书长编撰和协调联合国系统活动，支持新兴民主政体或恢复民主政体国际会议。最近，政治部与开发署和人权高专办一起支助了筹备蒙古政府于 2003 年 9 月在乌兰巴托举行“民主、善政和民间社会”主题下的第五次国际会议。大会第 58/13 号决议欢迎上述会议通过《乌兰巴托宣言和行动计划》，并鼓励联合国有关组织积极促进会议的后续行动。

6. 在秘书长致力于研究推进本组织促进民主化工作的方法和机制的背景下，政治部委托 Roy Lee 博士开展一项题为“民主化国际规范框架”的综合研究。基于对各类国际和区域文书，包括人权条约和与民主有关的首脑会议宣言进行的调研，这项研究界定了一些民主核心要素。

## B. 新闻部

7. 新闻部为促进民主和人权开展的活动，是该部实现“千年发展目标”和“非洲发展新伙伴关系”以及推行世界可持续发展会议后续行动的，通盘战略的一部分。新闻部开展了一系列广泛的活动，采取多媒体方式，突出促进和巩固民主与实现所有人权之间的关系，特别强调了如下一些关键问题：《发展权利宣言》的执行情况、消除贫困、预防冲突、可持续发展、艾滋病/艾滋病毒的流行、国际打击恐怖主义以及非洲大陆的需要等。在联合国十年的框架内还开展了其它一些促进活动。

8. 新闻部为促进和巩固民主所开展活动的若干实例是：促进和支持国际会议，包括 2003 年 11 月在墨西哥举行的第五次彻底重建政府问题全球论坛和以上所述第五次新兴民主政体或恢复民主政体国际会议；记者和传媒从业人员培训方案；互联网活动；出版物；电视、照片和电台开展有关人权的活动；以及对非政府组织开展宣传和提高意识活动。还提及联合国新闻中心、服务部门和办事处通过各种纪念仪式和运动，用民族和各地方语言制作电视台节目和印刷材料，以及由联合国其他各机构与地方合作伙伴携手举行情况介绍会和研讨会等方式，开展涵盖范围甚广的一系列促进活动。

### C. 经济和社会事务部

9. 经济和社会事务部在答复中提请注意，2002年9月在南非约翰内斯堡举行的可持续发展问题世界首脑会议成果，包括为实现可持续发展建立更为有效、民主和负责任的国际和多边机构的必要性。经社部还提出应当善政和巩固民主体制，以顺应人民的需要和增强基础结构，以作为可持续的经济增长、减轻贫困和创造就业的基础。约翰内斯堡的执行计划着重强调所有利益攸关方的参与。经社部就可持续发展实施的工作，不仅在秘书处内，而且在可持续发展委员会各届会议工作中增强了多边利益攸关方的方针和合作伙伴关系。除此之外，经社部未直接参与促进民主的工作。

### D. 联合国亚洲及太平洋经济社会委员会

10. 联合国亚洲及太平洋经济社会委员会(亚太经社会)在答复中着重阐述了其统计司通过鼓励各国家统计局采取依照“官方统计基本原则”汇编官方统计的最佳做法，强调必须具备获得详细分类数据的充分和平等机会以及对诸如贫困之类敏感问题采取适当匿名微观数据等做法，在促进各国民主方面发挥的作用。国家统计局处理的各类问题时，包括采用诸如人口普查数据，即，用运这些数据来划定选举边界；评估在各类行政主管部门下的现行状况和趋势；以及政府为缓解各需要援助区的贫困，拟调拨的国家资源。亚太经社会通过网站系统，鼓励运用作为信息自由交流一部分的统计数据 and 发表文章以及与会议有关的文件，阐明正在出现的统计和人权/民主等领域的情况。

## 二、从联合国专门机构、区域/政府间及其它组织收到的答复

### A. 联合国粮食及农业组织

11. 联合国粮食及农业组织(粮农组织)着重阐述了该组织就参与，尤其是农村地区参与工作的经验。该组织将人民参与发展界定为所有利益攸关方平等积极地参与制定发展政策和战略，以及分析、规划、执行、监督和评估发展活动的进程。继

1979年举行的“世界土地改革和农村发展会议”以来，人民参与在捐助机构和国际组织的方针中获得了相当大的势头。1991年，粮农组织通过了一项“人民参与行动计划”，确定粮农组织的任务是增进“以人民为核心”参与的方针。粮农组织的经验表明，通过参与方案可以调动当地知识和资源，开展自力更生的发展和减轻政府为发展提供的援助。粮农组织致力于促使所有利益攸关方，包括贫困和处境最不利群体中的受惠对象参与发展活动每一个阶段。

12. 这一经验揭示了，从简单的咨询，直至共同决策，到自我管理等一系列参与发展的各个层面或程度。每一利益攸关方的具体参与程度经由谈判进程确定。为确保可持续性，往往须增强地方的机构能力以及与各利益攸关方相关的横向和纵向关系。良好的参与必须具备当地人民、政府与乡村其他服务提供方之间双向性的信息交流；为服务提供方设立正式的问责机制；以及在地方决策进程中须具有充分的当地人民代表比例。要实现参与性的管理，必须恰当地处理好各方面的挑战问题。

## B. 欧洲联盟

13. 欧洲联盟通过若干方式，包括与许多第三国家展开有关民主和人权问题的对话以促进民主。自1992年以来，在共同体与第三国之间的合作协议中已经系统地列入了一项“人权条款”，规定人权和民主是各项协议的“关键因素”。2003年欧洲委员会同非洲、加勒比和太平洋77个国家达成的《科托努协议》开始生效。该协议第9条规定“民主化、发展和对基本自由和人权的保护是相互关联且相辅相成的关系。……尊重人权、民主原则和法制是非加太与欧洲联盟的伙伴关系支柱，应当成为各缔约方国内和国际政策的支柱，并构成协议的基本要素。”“人权条款”意在为促进民主和人权提供正面的基础。在违反人权原则的情况下，可以援用负面措施，包括单方面暂停该项《协议》。虽然从未发生过全面暂停的情况，自1996年以来，为了磋商或暂停援助以及其他措施的目的，曾若干次援用过这项条款。

14. 欧洲委员会还提及2001年12月通过的欧洲联盟准则，以作为通过对话促进民主的进一步基准。这些准则确立了与第三国开展具体人权对话的条件；目前欧洲联盟正在与中国和伊朗伊斯兰共和国开展对话。此外，欧洲联盟致力于通过提供外援，促进第三国的民主和法制。民主与法制两个领域是“促进民主和人权欧洲倡

议计划”确立的四个优先事项之一。这项倡议计划为非政府组织和国际组织拟实施的人权和民主化项目提供财政支助(1亿欧元)。

### C. 美洲国家组织

15. 美洲国家组织转送了四份文件，即：《美洲民主宪章》、美洲人权委员会编撰的“美洲国家国际人道主义法和民主执政问题委员会报告”、“关于民主和公共信任的圣地亚哥宣言：美洲国家善政的新承诺”，和 2003 年 6 月美洲国家组织全体会议作为《美洲民主宪章》后续行动通过的关于促进和增强民主的第 AG/RES.1957(XXXIII-O/03)号决议。大会在决议第 5 段中委托常设理事会举行年度会议审查该组织在上一个日历年期间为促进和增强民主开展的活动，并确定可进一步开展的活动，和研究是否可举行一次特别会议，以期促进意见交流，探讨该半球民主执政面临的挑战问题。

16. 这项决议还要求美洲国家组织的民主促进事务股开展一系列诸如编撰年度清查表之类的活动，以审查该组织促进、维护和巩固该半球民主的活动；按基于“美洲国家首脑会议和《美洲民主宪章》规定的义务和任务，制定一项综合审议建立民主专题的方案；将本组织的议程与促进发展的进程挂钩，具体以铲除贫困和蒙特雷协议为重点；并在促进民主和传播民主原则及价值观念方面，考虑到媒介作为一项尤其重要工具的作用。

### D. 经济合作与发展组织

17. 经济合作和发展组织(经合组织)通过政管、发展援助委员会网络探讨了，发展机构如何在人权、民主化、法制、公共服务改革、打击腐败和其他政管问题以及支持能力建设等方面提供有效支持的问题。

### E. 各国议会联盟

18. 各国议会联盟提供了若干份文件。议会联盟秘书长在大会第五十八届会议上阐述了联盟对民主化的前瞻，概述了其促进民主的当前和未来规划。1997 年各国议会联盟成员国通过的《世界民主宣言》为议会联盟许多巩固民主的行动提供了指

导。联盟致力于通过各类为各国议会提供实际援助的方案，促进民主，以期加强议会机构并使之现代化。这些活动包括在经验丰富的各国议员和借调给议会联盟的专业人员协助下，展开需求评估和制定并实施各类项目。在联合国，往往在开发署的支持下合作实施了若干这方面的项目。许多项目旨在援助那些发生国内纠纷和武装冲突国家的议会和政治进程，以作为国际社会更为广泛和更全面地建立和平的工作之一。

19. 在国际一级，并在“千年宣言”后续行动的框架范围内，各国议会联盟为第五次新兴民主政体和恢复民主政体国际会议提供了支持。在国家大呼拉尔(蒙古议会)的协助下，各国议会联盟举行了一次议会论坛会议，会上 50 个国家的议会代表就议会促进民主的作用展开了辩论。会议在结束时通过了一项宣言，重申参与、透明度和责任制对民主具有核心的重要价值，并概要阐明了尊重人权，包括言论和结社自由、法制、政治生活中男女之间的合作伙伴关系以及充满活力的民间社会等关键的原则。

20. 各国议会联盟强调，这项声明载有一项议会联盟为支持民主承诺遵行的议会拟议行动纲要。纲要包含了实行结构和立法改革，以便为妇女参与决策提供跟大的便利；通过更积极地运用行为守则，促进公共机构的诚信和公共信任和信赖；并在总体上鼓励对各项进程和结构实行更有效的议会监督。此外，各国议会联盟表示愿意参与确定和制定民主指标的工作，以作为《乌兰巴托宣言和行动计划》全面后续行动一部分，并打算积极地参与将为贯彻这项后续行动而设立的机制。

-- -- -- -- --